

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** 18

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nationale und internationale Organisationen

## Organisations nationales et internationales

### UNPEDE – Studienausschuss Verteilung

(Sitzung vom 19. April 1990 in Budapest)

Tätigkeiten der Expertengruppen

#### 1. Expertengruppe für synthetisch-isolierte Kabel

Die Gruppe erarbeitet einen Fragebogen betreffend Fehler am Kabelzubehör und hat eine Untergruppe zur Festlegung einer Lebensdauerprüfung kunststoffisolierter Mittelspannungskabel eingesetzt.

#### 2. Expertengruppe für elektronische Zählung

Der Bericht für den nächsten Kongress in Kopenhagen wird noch dieses Jahr vorgelegt.

#### 3. Expertengruppe für Spannungseinbrüche von kurzer Dauer

Die Gruppe beabsichtigt, noch dieses Jahr einen Bericht vorzulegen, der dann an IEC und CENELEC weitergeleitet werden soll.

#### 4. Expertengruppe für die Anwendung grafischer Systeme

Die Gruppe hat ein Dokument mit je einem Kapitel digitalisierte Kartografie und Kosten und Nutzen von Systemen erarbeitet. Es ist vorgesehen, diesen Bericht am Kongress in Kopenhagen vorzulegen.

#### 5. Expertengruppe für wirtschaftliche Aspekte der Versorgungsqualität

Das erstellte Dokument behandelt den Anteil der Kosten der nicht gelieferten Energie an den Gesamtkosten des Verteilnetzes, die vorzunehmenden Massnahmen zur Beeinflussung der Verfügbarkeit der Stromversorgung, die bei der Planung eines Verteilnetzes einzuhaltenden Bedingungen und Empfehlungen.

#### 6. Expertengruppe «Normungsprobleme»

Diese Expertengruppe behandelt die aus der Sicht der Elektrizitätswerke notwendigen Bedingungen an die entsprechenden Normen. Die Anträge gehen direkt ans CENELEC.

#### 7. Korrespondentengruppe «Arbeiten unter Spannung»

Diese Gruppe bearbeitet gegenwärtig die Statistiken für die Jahre 1987 bis 1989. Der Bericht wird noch dieses Jahr verfügbar sein.

Im übrigen diene die Sitzung den Vorbereitungen für den Kongress in Kopenhagen 1991. J. Peter, CKW

### UNPEDE – Comité d'études de la distribution

(Séance du 19 avril 1990 à Budapest)

Activités des groupes d'experts

#### 1. Groupe d'experts pour des câbles à isolation synthétique

Le groupe élabore un questionnaire relatif à des défauts liés aux accessoires de câbles et a chargé un sous-groupe de déterminer la durée de vie de câbles à moyenne tension à isolation synthétique.

#### 2. Groupe d'experts pour le comptage électronique

Le rapport prévu pour le prochain congrès à Copenhague sera déjà remis cette année.

#### 3. Groupe d'experts pour les creux de tension de brève durée

Le groupe envisage de présenter déjà cette année un rapport qui sera ensuite transmis à l'IEC et au CENELEC.

#### 4. Groupe d'experts pour l'utilisation de systèmes graphiques

Le groupe a élaboré un document comprenant deux chapitres, un sur la cartographie digitalisée et un autre sur les coûts et l'utilité de systèmes. Il est prévu de présenter ce rapport au congrès de Copenhague.

#### 5. Groupe d'experts pour les aspects économiques de la qualité d'approvisionnement

Le document élaboré analyse la part des coûts de l'énergie non livrée à l'ensemble des coûts du réseau de distribution, les mesures à prendre afin d'influencer la disponibilité de l'approvisionnement en électricité, les conditions et recommandations à observer lors de la planification d'un réseau de distribution.

#### 6. Groupe d'experts des «problèmes de normalisation»

Ce groupe d'experts traite les conditions que les normes correspondantes doivent absolument remplir du point de vue des entreprises d'électricité. Les propositions sont soumises directement au CENELEC.

#### 7. Groupe de correspondants «Travail sous tension»

Ce groupe étudie actuellement les statistiques concernant les années 1987 à 1989. Le rapport sera déjà disponible cette année.

La séance a eu en outre pour but de discuter les préparatifs du congrès qui aura lieu en 1991 à Copenhague. J. Peter, CKW

## Verbandsmitteilungen des VSE

## Communications de l'UCS

### Dr. Alex Niederberger neuer VSE-Präsident

Anlässlich der Generalversammlung vom 24. August 1990 in Brig ist J.-J. Martin, Clarens, nach vierjähriger, erfolgreicher Amtsdauer turnusgemäss von Dr. Alex Niederberger, Direktor und Mitglied der Geschäftsleitung bei der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg abgelöst worden. Die schweizerische Elektrizitätswirtschaft dankt dem scheidenden Präsidenten aufrichtig für die grosse

### Alex Niederberger nouveau président de l'UCS

Lors de l'Assemblée générale du 24 août 1990 à Brigue, M. Alex Niederberger a succédé à M. Jean-Jacques Martin, qui a quitté son fauteuil présidentiel après avoir exercé avec succès sa charge pendant quatre ans.

L'économie électrique suisse remercie le président sortant de l'important travail qu'il a réalisé avec compétence et circonspection

Arbeit, die er im Interesse unserer Branche mit Kompetenz und Umsicht geleistet hat. Dem neuen VSE-Präsidenten wünschen wir viel Erfolg und Befriedigung in seinem neuen Amt, aber auch Standhaftigkeit in einer energiepolitisch sehr bewegten Zeit.

A. Niederberger, Jahrgang 1933, studierte nach Abschluss der Mittelschulen an der Universität Freiburg Betriebswirtschaft, promovierte 1963 zum Dr. rer.pol., habilitierte und war später Assistent am Institut für Automation und Operations Research. Während mehrerer Jahre war er als Privatdozent mit einem nebenamtlichen Lehrauftrag betraut. Nach 14jähriger Tätigkeit in der Industrie trat er schliesslich 1979 in die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenbourg ein, wo er heute ebenfalls als Mitglied der Geschäftsleitung der KKW Leibstadt AG wirkt. Seit 1981 gehört er dem VSE-Vorstand an.

Die ausführliche Berichterstattung über die Generalversammlung erfolgt im Bulletin Nr. 20/90. *Ps/Mü*

dans l'intérêt de la branche. L'UCS félicite son nouveau président de son heureuse élection et lui souhaite beaucoup de succès et de satisfaction – mais aussi de fermeté dans une période de politique énergétique fort mouvementée.

Après avoir suivi les écoles à Sarnen et Fribourg, M. Niederberger (né en 1933) a fait des études de sciences économiques à l'Université de Fribourg. Ayant obtenu en 1963 son titre de doctorat ès sciences politiques, il fut ensuite assistant à l'Institut universitaire d'études sur l'automatisation et la recherche opérationnelle et, durant plusieurs années, aussi chargé de cours en qualité de privat-docent.

Après avoir travaillé pendant 14 ans dans l'industrie, M. Niederberger a été engagé en 1979 comme directeur et membre de la direction de l'Electricité de Laufenbourg S.A. où il est actuellement aussi membre de la direction de la centrale nucléaire de Leibstadt S.A. Il est membre du Comité de l'UCS depuis 1981. *Ps/Mü*

## 270. Meisterprüfung VSEI/VSE

Die Meisterprüfung Nr. 270 für Elektro-Installateure vom 10. bis 13. Juli 1990 in Biel haben folgende Kandidaten mit Erfolg bestanden:

*Arn Bruno, Dietlikon*  
*Bachmann Marco, Mönchaltorf*  
*\*Beaud Dominique, Meyrin*  
*\*Berger Pierre, Ecublens*  
*\*Blanc Olivier, Martigny*  
*Breitenmoser Silvio, Appenzell*  
*Bühlmann Martin, Aarau*  
*Burkard Peter, Hausen a.A.*  
*Camathias Flurin, Kloten*  
*\*David Marc-André, Sierre*  
*\*Dougoud Jean-Claude, Estavayer-le-Lac*  
*Ebnöther Martin, Schübelbach*

## Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise N° 270 pour installateurs-électriciens du 10 au 13 July 1990 à Bienne:

*\*Gassmann Pirmin, Fribourg*  
*\*Jacot Denis, Lausanne*  
*\*Käser Yann, Perly*  
*Kleb Jörg, Wädenswil*  
*Koch Bruno, Schötz*  
*Kretz Kurt, Flawil*  
*Lienhard Paul K., Engelburg*  
*Obrist Urs, Kaisten*  
*Räss Robert, Oberentfelden*  
*Struffi Florian, Stansstad*  
*Tosolini Luigi, Buchs*  
*\* Prüfung in französischer Sprache/  
Examen en langue française*

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrem Prüfungserfolg.  
*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.  
*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## 271. Meisterprüfung VSEI/VSE

Die Meisterprüfung Nr. 271 für Elektro-Installateure vom 17. bis 20. Juli 1990 in Biel haben folgende Kandidaten mit Erfolg bestanden:

*Boggia Luigi, St. Gallen*  
*\*Bouquet Michel, Sullens*  
*Borer Pius, Lyss*  
*\*Borgeaud Gilles, Collombey*  
*\*Devènes Olivier, Basse-Nendaz*  
*\*Emmenegger Alain, Genève*  
*Friedrich Leo, Netstal*  
*Froehli Thomas, Rudolfstetten*  
*Graf Erich, St. Moritz*  
*Gurtner Daniel, Ebikon*  
*Häni Simon, Oftringen*  
*Hinni Daniel, Kehrsatz*  
*Hunziker Peter, Beinwil a/See*  
*Keller Markus, Effretikon*

## Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise N° 271 pour installateurs-électriciens du 17 au 20 juillet 1990 à Bienne:

*Koch René, Büelisacker*  
*Kölsch Hans-Jürgen, Gossau*  
*Lippuner Peter, Gossau*  
*Lips Kurt, Oberglatt*  
*Ming Simon, Kölliken*  
*Müller Reto, Davos-Platz*  
*Schädeli Stefan, Allschwil*  
*Scherhag Jörg, Rüti*  
*Schmidli Rolf, Ipsach*  
*Stierli Rolf, Urdorf*  
*Streit Walter, Oberentfelden*  
*\*Tercier Alain, Genève*  
*Zäch Stephan, Fällanden*  
*\* Prüfung in französischer Sprache/  
Examen en langue française*

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrem Prüfungserfolg.  
*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.  
*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Stellenbörse Netzelektriker / Bourse aux emplois pour électriciens de réseau

(Kontaktperson in Klammern / Personne à contacter entre parenthèses)

### Offene Stellen / Emplois vacants

- |               |   |
|---------------|---|
| Ref.-Nr. 2310 | Elektrizitätswerk Biel: Netzelektriker oder Mitarbeiter mit ähnlicher Ausbildung für den Bau und Unterhalt des Kabelnetzes und der Freileitungen. (Hr. Claude-Alain Soom, Tel. 032/42 55 51)                                |
| Ref.-Nr. 2311 | Elektrizitätswerk Frauenfeld: Netzelektriker/Monteur Kabel- und Stationenbau im Hoch- und Niederspannungsnetz. Weiterbildungsmöglichkeit. (Hr. A. Zuber, Tel. 054/24 53 45)   |
| Ref.-Nr. 2312 | Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG, Ilanz: Netzelektriker/Elektromonteur für Freileitungs-, Kabel-, Stationenbau und -unterhalt. (Hr. G. Cavelti, Tel. 086/2 26 26)  |
| Ref.-Nr. 2313 | Elektro Jaselland, Liestal: Netzelektriker, Kabel- oder Elektromonteur für Leitungsbau und Unterhaltsarbeiten (Frau E. Kirchhofer, Tel. 061/921 15 00)  |
| Ref.-Nr. 2314 | Elektrizitätswerk Muri (AG): Netzelektriker/Monteur für Kabelleitungsbau, Stationenbau und Unterhaltsarbeiten im Mittel- und Niederspannungsnetz. (Hr. B. Bühlmann, Tel. 057/44 31 21)                                      |
| Ref.-Nr. 2315 | Industrielle Betriebe Wohlen (AG): Netzelektriker/Elektromonteur für Arbeiten am Mittel- und Niederspannungsnetz, der öffentlichen Beleuchtung und der Fernsteuerungsanlagen. (Hr. R. Kündig, Tel. 057/22 13 81)            |
| Ref.-Nr. 2316 | Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ): Netzelektriker für den Netzausbau im Bereich Nieder- und Mittelspannung. Bau und Betrieb von Transformatorenstationen und Gleichrichteranlagen. (Hr. A. Wälti, Tel. 01/216 22 11) |

## Aus Mitgliedswerken Informations des membres de l'UCS

### **Centralschweizerische Kraftwerke (CKW): Ausbau der Schaltanlage Mettlen beendet**

Die Beendigung der Ausbauarbeiten an der Schaltanlage war eine gute Gelegenheit, am 22. August der Presse zu zeigen, welcher Einsatz von Menschen und Kapital mit der Sicherstellung der Stromversorgung in der Zentralschweiz verbunden ist. In seinem Referat hielt Vizedirektor *Franz Pfister* fest, dass Strom als wichtiger Produktionsfaktor für jede wirtschaftliche Tätigkeit unentbehrlich sei und dass rund 70% des Strom-Gesamtverbrauchs als Produktionsenergie eingesetzt werde. Die Stromversorgung stelle heute und in Zukunft höchste Anforderungen an die Elektrizitätsgesellschaften.

#### *Strombereitstellung und Stromeinsatz durch die CKW*

Die CKW versorgen nicht nur einen grossen Teil des Kantons Luzern und angrenzende Gebiete direkt bis zum Endabnehmer mit Strom, sie sind aufgrund von langfristigen Energieaustausch- und Energielieferungsverträgen verpflichtet, die Versorgung der übrigen Zentralschweiz mit genügend Strom sicherzustellen. Um ihrem Versorgungsauftrag nachkommen zu können, sind die CKW deshalb auf ein gut ausgebautes und leistungsfähiges Übertragungsnetz angewiesen. Dies war auch der Grund zur Erweiterung und zum Ausbau der Schaltanlage Mettlen.

#### *Gesellschaft Mettlen (GM)*

Vizedirektor *Werner Jöhl* erläuterte, welche Gründe für die Wahl des Standortes der Schaltanlage Mettlen ausschlaggebend waren.

Viele Leitungen des europäischen Verbundnetzes kreuzen sich

im Herzen der Schweiz. Es sind dies vor allem die grossen Alpen-Transitleitungen von Norden über Gotthard und Lukmanier, die im Raume Inwil-Mettlen die grossen West-Ost-Verbindungen zwischen der Westschweiz, dem Wallis, dem Berner Oberland und dem Raume Zürich-Ostschweiz kreuzen. Es war daher schon früh nahelegend, an diesem Schnittpunkt eine gemeinsame Schaltanlage zu erstellen.

An der 1938 gegründeten Einfachen Gesellschaft für den gemeinsamen Bau und Betrieb des Unterwerkes Mettlen sind folgende Partner beteiligt: Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität

